

奥古斯丁的圣经观及其对《创世记》 1-3章的解读^{*}

Augustine's View of the Bible and His Reading
of Genesis 1-3

田海华

TIAN Haihua

作者简介

田海华，四川大学道教与宗教文化研究所教授。

Introduction to the author

TIAN Haihua, Professor, Institute of Religious Studies, Sichuan University.

Email: tianhaihua@gmail.com

Abstract

Augustine of Hippo played a historically important role as a biblical scholar, with Platonic philosophy, especially the neo-Platonism of Plotinus, one of the important sources for his reading of the Bible. In the process of refuting heresy, Augustine wrote a variety of exegetical works and constructed his theological system on the basis of the Bible. His *De Doctrina Christiana* demonstrates his views on the Bible, his principles of exegetical engagement, and his attitude towards the Old Testament. In his works *Confessiones*, *De Genesi Ad litteram*, and *De Civitate Dei*, he discusses in various places the Genesis creation narrative, explaining how God's creation is "ex nihilo," and integrating his views on the Logos, the beginning of the world and the doctrine of the Trinity. Through a select reading of Augustine's works, this article focuses on his exegesis of Genesis 1-3, to examine Augustine's biblical views and show how his reading of the Bible influenced biblical interpretation in the Middle Ages and the period of the Reformation.

Keywords: Augustine, biblical interpretation, *De Doctrina Christiana*, Genesis 1-3; Neo-Platonism

学界对奥古斯丁（Augustine，354—430年）的研究，主要聚焦于他的神学、哲学、政治学与社会学思想，其实，他也是一位伟大的圣经诠释学家。^① 诚如德国圣经学者雷文特洛（Henning G. Reventlow）所言：“奥古斯丁是第一个发展出系统的圣经诠释理论的西方神学家。”^② 奥古斯丁18岁时，读过古罗马哲学家西塞罗（Cicero，公元前106-前43年）的《荷尔顿西乌斯》（*Hortensius*），该著劝导人们阅读哲学，这激发了他对智慧的寻索。在此影响下，他获得了关于古代哲学与人文学的诸多知识。^③ 在米兰期间，由于受到主教安布罗斯（Ambrose）布道的影响，^④ 以及普罗提

* 本文为“四川大学创新火花项目库项目”（2018hhf-02）之成果。[This article is an achievement of the first stage of the Spark of Innovations Project of Sichuan University (Project No.: 2018hhf-02).]

^① 近20年来，其圣经诠释思想受到学者的关注。较为集中的研究，参Frederick van Fleteren and Joseph C. Schnaubelt eds., *Augustine: Biblical Exegete* (New York: Peter Lang, 2001). 另参Pamela Bright ed., *Augustine and the Bible* (Bible through Ages, Book2) (Notre Dame: University of Notre Dame Press, 1999).

^② Henning Graf Reventlow, “From Late Antiquity to the End of the Middle Ages,” in *History of Biblical Interpretation*, vol. 2, trans. James O. Duke (Atlanta: Society of Biblical Literature, 2009), 76. 奥古斯丁研究专家弗莱特伦（Frederick van Fleteren）称：“奥古斯丁是西方首位倡导一种综合而原创诠释学的正统基督徒。”参Frederick van Fleteren, “Principles of Augustin’s Hermeneutic: An Overview,” in *Augustine: Biblical Exegete*, eds. Frederick van Fleteren and Joseph C. Schnaubelt, 1.

^③ 奥古斯丁：《忏悔录》3：4，周士良译，北京：商务印书馆，2009年，第41页。[Augustine, *Chan Hui lu* (Confessions) 3:4, trans. ZHOU Shiliang (Beijing: Commercial Press, 2009), 41.]

^④ 安布罗斯是“圣奥古斯丁的灵性导师”。他的寓意解经改变了奥古斯丁对旧约律法与先知书的看法。参陈越骅：《中译本导言》，载安布罗斯：《论责任》，陈越骅译，香港：汉语基督教文化所，2015年，第xiii页。[CHEN Yuehua, “Introduction to Chinese Translation,” in Ambrose, *Lun ze ren* (De Officiis), trans. CHEN Yuehua (Hong Kong: Institute of Sino-Christian Studies Ltd., 2015), xiii.]在圣经阐释方面，安布罗斯“那种柏拉图式的基督教神学瓦解了奥古斯丁得自摩尼教与斯多亚派的唯物论的上帝观，激发他探究释经法的堂奥，使他明白了亚历山大的斐洛的寓意释经法同奥利金等希腊基督教神学家的字面释经法的区别。”参杰拉德·奥·戴利（Gerard O’Daly）：《奥古斯丁》，冯俊等译，载《从亚里士多德到奥古斯丁》，大卫·福莱（David Furley）主编，北京：中国人民大学出版社，2004年，第459页。[Gerard O’Daly, “Augustine,” trans. FENG Jun, et al., in *Cong Yalishiduode dao Aogusiding* (From Aristotle to Augustine), ed. David Furley (Beijing: China Renmin University Press 2004), 459.]

诺 (Plotinus) 结合柏拉图之宇宙论与亚里士多德之形质论的新柏拉图主义的启发, 他遂逐渐转向大公基督教, 改变了对旧约的态度, 从而疏离摩尼教 (Manichaeism)。^① 在从异教徒到圣徒的转变过程中, 《圣经》起到了至关重要的作用。奥古斯丁在其《忏悔录》中记录了那一刻: 386年的夏天, 他在家中的花园里听到一个声音: “拿着, 读吧!” 于是, 他打开使徒的书信集, 正是保罗的一句话, 警醒了他, 使他远离荒淫和虚妄, 接受恬静的光照, 投身于修道生活。^② 他领悟到人的深层欲望不能被肉体或外在的源头满足, 而应被内在的光源照亮。在此后的30多年间, 奥古斯丁笔耕不辍, 有大量论及《圣经》的著作、书信与讲道辞问世。除了众所熟知的《忏悔录》(Confessiones)、《上帝之城》(De Civitate Dei) 与《论三位一体》(De Trinitate) 之外, 还有论及释经原则的《论基督教教义》(De Doctrina Christiana)、《〈创世记〉字解》(De Genesi ad litteram)、《〈约伯记〉评注》(Adnotationes in Job) 与《对〈诗篇〉的讲解》(Enarrationes in Psalmos) 等, 不仅批驳异教徒, 建构基督教信仰, 而且, 重要的是, 涉及诸多对《圣经》的解释与评注。奥古斯丁的《圣经》评注, 主要以布道辞的形式出现, 其目的在于启发信仰。这些《圣经》评注重点涉及《创世记》《诗篇》与《约翰福音》。本文以《论基督教教义》与他的《创世记》释义为文本考察的中心, 同时, 参考相关研究成果, 管窥他的圣经诠释进路, 及其在神学建构中的应用。

^① 陈越骅:《跨文化视野中的奥古斯丁——拉丁教父的新柏拉图主义源流》第二章, 杭州: 浙江大学出版社, 2014年。[CHEN Yuehua, *Kua wen hua shi ye zhong de Aogusiding—la ding jiao fu de xin bolatu zhu yi yuan liu*, chapter 2 (Hangzhou: Zhejiang University Press, 2014).]

^② 这节经文是《罗马书》13: 13-14: “不可荒宴醉酒, 不可好色淫荡, 不可争竞嫉妒。总要披戴主耶稣基督, 不要为肉体安排, 去放纵私欲。”另参奥古斯丁:《忏悔录》8: 12, 周士良译, 北京: 商务印书馆, 2009年, 第168页。[Augustine, *Chan Hui lu (Confessions)* 8:12, trans. ZHOU Shiliang (Beijing: The Commercial Press, 2009), 168.]

一、论《圣经》及解经原则

为了回应异教徒的指控，奥古斯丁晚年著述了《上帝之城》。该著缘于对《诗篇》69：9之“上帝的殿”的回应，是奥古斯丁最为集中论述旧约的著作之一。在《上帝之城》中，奥古斯丁不仅建构了宏大的世界历史，影响了西方的历史哲学，而且，他讨论了《圣经》文本与译本的问题。对于奥古斯丁而言，七十士译本是教会采纳的唯一版本，它显示出巨大的神圣启示，其权威高于《希伯来圣经》及所有译本，而且，在拉丁译本中，他推崇那些参照希腊译本的旧译本的优先性，而非哲罗姆（Jerome，约347-420）的武加大译本（Vulgate）。^① 奥古斯丁对七十士译本的应用，倾向于护教与教义的议题。在被誉为“西方文化经典”^②的四卷本《论基督教教

^① 奥古斯丁：《上帝之城：驳异教徒》下，吴飞译，上海：三联，2016年，第102-103页。[Augustine, *Shang di zhi cheng: bo yi jiao tu* (De Civitate Dei contra Paganos), vol.3, trans. WU Fei (Shanghai: SDX Joint Publishing Company, 2016), 102-103.] 尽管，在他晚年的著作里，他较多关注哲罗姆的旧约译本，但是，他倾向于接受哲罗姆以七十士译本为基础的翻译，而非以希伯来原文翻译的部分。参David F. Wright, “Augustine: His Exegesis and Hermeneutics,” in *Hebrew Bible/Old Testament, The History of Its Interpretation*, vol.1: Antiquity, ed. Magne Sæbø (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1996), 721. 事实上，“七十士译本”这一术语的正式用法，源于奥古斯丁。参Albert C. Sundberg Jr., “The Septuagint: The Bible of Hellenistic Judaism,” in *The Canon Debate*, Lee M. eds. McDonald and James A. Sanders (Peabody: Hendrickson, 2002), 72.

^② Duane W. H. Arnold and Pam Bright eds., *De Doctrina Christiana: A Classic of Western Culture* (Notre Dame: University of Notre Dame Press, 1995). (中译本：奥古斯丁：《论基督教教义》，载奥古斯丁：《论灵魂及其起源》，石敏敏译，北京：中国社科出版社，2017年，第1-175页。) [Chinese translation: Augustine, “On Christian Doctrine,” in Augustine, *Lun ling hun ji qi qi yuan* (On the Soul and Its Origin), trans. SHI Minmin (Beijing: China Social Science Press, 2017), 1-175.] 对《论基督教教义》及其释经规则的研究，参王晓朝：《奥古斯丁对基督教释经学的重要贡献》，载《圣经文学研究》，2009年第3辑，第45-63页。[WANG Xiaochao, “Augustine’s Significant Contribution to Christian Hermeneutics.” *The Journal for the Studies of Biblical Literature*, vol.3 (2009): 45-63.]

义》中，奥古斯丁将《圣经》视为是见证基督教信仰的关键要素，并专门论述了《圣经》及其释经原则。^① 他对《圣经》的论述，具有明显的新柏拉图主义的印记。为了理解《圣经》的教导，他将知识分为实体（reality）与记号（sign）两部分。第一卷书的主题重点是从实体的视角论述《圣经》。奥古斯丁以三位一体的格式（Trinitarian formula）开篇，指出《圣经》不仅是救赎的手段，也是关于爱的伦理教科书，以及信仰之教义的教科书。^② 如此，《圣经》是基督教神学家需要认识和宣扬一切的一部教科书，其中，上帝是超越一切可见与可感知的最高的善，是生命，也是智慧本身以及终极目标，是超验的，也是永恒的。^③ 因此，“如同信仰的告白，《圣经》是教会的传承，它的实际应用显然是必需的。”^④ 但是，如何看待《圣经》是一部承载上帝启示的历史文献？

在第二卷书里，奥古斯丁发展了他有关记号的学说。“话语就是记号，而《圣经》中书写的话语是记号中的记号。”^⑤ 他主张去捕捉记号背后的“实体”，指出《圣经》的真正作者是圣灵（Holy Spirit），它体现了上帝的意愿。^⑥ 他认为：“《圣经》结出双重之爱

^① 该著主要论及圣经的教导，而非严格意义上系统的基督教教义。于奥古斯丁而言，这里的“教义”意指“文化”，或“学问”。参R. P. H. Green, “Introduction,” in Augustine, *De Doctrina Christiana*, trans. & ed. R. P. H. Green (Oxford: Clarendon Press, 2004), ix.

^② Augustine, *De Doctrina Christiana*, 13-55.

^③ Henning Graf Reventlow, *History of Biblical Interpretation*, vol. 2, 80-82.

^④ Ibid., 82.

^⑤ Ibid., 94. 王晓朝指出：“奥古斯丁的记号理论不仅为基督教的释经活动奠定了理论基础，而且对后世西方的符号学研究产生着持续久远的影响。”参王晓朝：《奥古斯丁对基督教释经学的重要贡献》，第57页。

^⑥ Augustine, *De Doctrina Christiana*, 61-63. 奥利金也认为圣灵是圣经最终的作者，圣经是由圣灵而来，这是整个初期教会的普遍观点。俄里根（Origen）：《属灵的寓意：〈约翰福音〉注疏》，柳博赞译，北京：华夏出版社，2010年，第13页。[Origen, *Shu ling de yu yi: yue han fu yin zhu shu* (Commentary on the Gospel According to John Books 1-10), trans. LIU Boyun (Beijing: Huaxia Press, 2010), 13.] 奥古斯丁认为圣灵撰述的圣经，具有无以伦比的权威。参奥古斯丁：《上帝之城：驳异教徒》中，吴飞译，上海三联书店，2016年，第80页。[Augustine, *Shangdi zhi cheng: bo yi jiao tu* (*De Civitate Dei contra Paganos*), vol.2, trans. WU Fei (Shanghai: SDX Joint Publishing Company, 2016), 80.]

的果子，即爱上帝与爱邻如己”。^① 基督徒与《圣经》的读者要达至智慧，要实现灵魂的提升，就需遵循七个步骤，也是圣灵的七重活动：敬畏上帝、赞同《圣经》、爱邻如己、渴望称义、心生怜悯、爱仇敌并净化身心、拥有智慧。^② 在此，奥古斯丁将基督教悔罪的主题和《圣经》的功用插入柏拉图的模式中。他认为《圣经》是由各种记号构成的，并将圣经记号主要分为两种，即字义记号(literal sign)与比喻记号(figurative sign)。与奥利金(Origen)类似，奥古斯丁认为经文的字义背后另有所指，他重视经文的属灵意义，强调其中的隐匿意义，即肉眼不可见的神圣真理，但是，他称他的解经方法为比喻解经(figurative exegesis)，而非寓意解经(allegorical exegesis)。他以此方法阐释《雅歌》4:2，呈现了教会、爱的两大诫命与神圣果实之间的关系。^③ 同时，他探讨《圣经》的正典问题，认为旧约正典是以七十士译本为基础的，包括当中的次经，指出“44卷书构成了权威的旧约”，同时，他也说明权威的新约由哪些书卷组成。^④ 在《圣经》正典化的过程中，奥古斯丁的书单与论述具有极为重要的作用。他认为体现正典性(canoncity)的标准，在于文本是否被大多

^① Augustine, *De Doctrina Christiana*, 61.

^② Ibid., 63-67.

^③ Ibid., 63.

^④ 这44卷书依次为：《摩西五经》《约书亚记》《士师记》《路得记》；4卷《列王纪》；2卷《历代志》；《约伯记》《多比传》《以斯拉记》《犹迪传》；2卷《马加比传》；2卷《以斯拉记》；大卫的《诗篇》；所罗门的3卷书（《箴言》《雅歌》与《传道书》）；《所罗门智训》《便西拉智训》；12卷小先知书（《何西阿书》《约珥书》《阿摩司书》《俄巴底亚书》《约拿书》《弥迦书》《那鸿书》《哈巴谷书》《西番雅书》《哈该书》《撒迦利亚书》与《玛拉基书》）；以及4卷大先知书（《以赛亚书》《耶利米书》《但以理书》与《以西结书》）。奥古斯丁也指明了权威的新约正典书卷，包括四福音书（《马太福音》《马可福音》《路加福音》与《约翰福音》）；保罗的14封书信（《罗马书》《哥林多前后书》《加拉太书》《以弗所书》《腓立比书》《帖撒罗尼迦前后书》《歌罗西书》《提摩太前后书》《提多书》《腓利门书》与《希伯来书》）；2卷《彼得书》；3卷《约翰书》；《犹大书》《雅各书》以及单卷的《使徒行传》与《约翰启示录》。参Augustine, *De Doctrina Christiana*, 69-71。

数大公教会所接受，尤其是那些强调使徒起源的大公教会。^① 在对待《圣经》原文的态度上，他与哲罗姆迥然相异。对奥古斯丁而言，七十士译本的至高权威，在于它是在圣灵的引导下完成的，具有高度的一致性。^② 他坚信七十士译本中的神圣启示，要胜过哲罗姆一人依据希伯来真本（*Hebraica veritas*）翻译的拉丁武加大译本。虽然，奥古斯丁不赞成以武加大译本取代七十士译本，认为不同的圣经语言与译本会造成经文的含混与歧义，从而使读者备受困扰，但是，为了更好地认识拉丁译本，他主张学习希伯来文与希腊文。^③

《论基督教教义》的第三卷，主要讨论了《圣经》中的比喻记号，以及何为比喻解经。奥古斯丁认为若从字义理解经文，常常会有含混不清之处，因此，需要遵循信仰法则（*regula fidei*），对经文进行灵义的诠释。但是，他指出要避免对《圣经》进行完全的寓意解经，因为一些道德训诫依然需要遵循字义。^④ 奥古斯丁坚持整部《圣经》内在和谐的原理，认为这能够克服各种字义上的冲突与不连贯。为了呈现《圣经》文本的隐匿意义，最终获得智慧，奥古斯丁最为推崇提科纽（Tyconius）的七项解经规则。^⑤ 其中，第一项规则是“关于上帝及其肢体”，基督是头，教会是肢体。该项规则对应于第七项“论魔鬼与他的体”。第二项是“关于上帝的二分体”，意指教会的混合特征，而第四项论及“种和属”，比如，《圣经》提到一个城或

^① David F. Wright, "Augustine: His Exegesis and Hermeneutics," 718-719.另参Henning Graf Reventlow, *History of Biblical Interpretation*, vol. 2, 87.

^② Augustine, *De Doctrina Christiana*, 81-83.

^③ Ibid., 73-89.

^④ Henning Graf Reventlow, *History of Biblical Interpretation*, vol. 2, 89-90.

^⑤ 提科纽是个非洲的多纳图派信徒（Donatist），他的拉丁诠释学专著《规则之书》（*Liber regularum*），论及开启圣经之秘密的七项规则。他用这七项规则评注了《约翰启示录》。在末世论、教义学、救赎论与诠释学上，奥古斯丁都受到提科纽的影响。关于提科纽的这七项原则及其具体解释，参Tyconius, "The Book of Rules," in Karen Jo Torjesen, *Hermeneutical Procedure and Theological Method in Origen's Exegesis* (Philadelphia: Fortress Press, 1984), 104-132.

一个民族，就可以将之应用于整个人类。这四项规则涉及部分与整体的关系。第三项是“论应许和律法”，是指教义的内容。第五项规则是“论时间的测量”，是要处理年月日的计数。第六项规则是重述要点，就是重述早前的事件。奥古斯丁认为这些规则可以洞察《圣经》中隐晦的部分，有助于人们对《圣经》的理解。^①但是，奥古斯丁指出这七项并非释经规则的全部，而且，有的经文也不适于这些规则。关于对这七项规则在圣经诠释中的运用，奥古斯丁逐一进行了评说。^②奥古斯丁对《圣经》的理解，是为其布道和宣讲做准备的，这是他作为主教与神学家的核心志趣。因此，他在最后一卷中重点论述了宣道的理论，提出宣道者运用修辞学如何引述《圣经》去为信仰辩护。在奥古斯丁的《圣经》评注与布道辞中，比喻解经处于主导地位，《圣经》文本是他进行护教的根本依据。在他的圣经诠释实践中，《创世记》1-3章具有举足轻重的地位。

二、对《创世记》1-3章的解读

为了逐步确立基督教神学体系，早期教父都致力于阐释新旧约之间的连续性，而对《创世记》之创造叙述的解读与诠释，无疑成为呈现这一内在一致性的关键。关于新旧约之间的关系，奥古斯丁认为二者是统一的。旧约预示了新约，而新约是旧约的启示。^③旧约充满了新约的象征、神秘、圣礼、符号与影子。奥古斯丁用丰富的词汇描述了旧约作为伏笔铺垫的特征。因此，他称整部《圣经》为“圣礼的书卷”，或“神秘的圣经”。奥古斯丁通常从两个层面去理解《创

^① Augustine, *De Doctrina Christiana*, 173.

^② *Ibid.*, 177-194.

^③ 奥古斯丁：《上帝之城：驳异教徒》，第308页。针对摩尼的使徒阿迪曼陀（Adimantus）认为律法与先知同新约是冲突的，奥古斯丁列出28项分歧之处并进行批驳，反复强调两约是统一的。参David F. Wright, “Augustine: His Exegesis and Hermeneutics,” 714.

世记》。一方面是字义、历史与肉体的层次，另一方面是寓意、属灵、预言与神秘的层次。如此，在解经方法上，奥古斯丁并不拘泥于单一的寓意解经，或字义解经。因为，在他看来，两种释经方法并不相互排斥，同一经文在记载历史事实的同时，也呈现了某种象征的信息。^① 因此，他通常结合了二者。关于创造论，“作为教父哲学的集大成者，奥古斯丁对创世的诠释不仅是他自己的思想体系的哲学基础，而且也是基督教思想体系的基础。”^② 显然，他对创造叙述的阐释，完全基于基督为中心以及教会为中心的神学。这也渗透和贯穿在他诸多的释经作品中。

基督教关于“无中生有”（*creatio ex nihilo*）的创造论，可追溯于古希腊的哲学讨论。在《蒂迈欧篇》（*Timaeus*）中，柏拉图探讨了世界的开端，认为世界是被创造的，有个开端。^③ 但是，亚里士多德则认为世界不是生成的，而是永存的。^④ 早期教父在谈论创造论时，会追溯以上的讨论而建构基督教的世界观。青年时代的奥古斯丁，在迦太基读过亚里士多德的《范畴篇》（*Categories*），也读过西塞罗的著作，包括西塞罗翻译的柏拉图的《蒂迈欧篇》。^⑤ 奥古

^① 奥古斯丁：《上帝之城：驳异教徒》中，第269，319-321页。

^② 吴飞：《无中生有与精神质料—奥古斯丁〈创世记〉诠释的两个问题》，载《道风：基督教文化评论》，2016年第45期，第171页。[WU Fei, “Creatio ex nihilo and Spiritual Matter—Two Issues in Augustine’s Interpretation of Genesis.” *Logos & Pneuma: Chinese Journal of Theology*, no. 45(2016): 171.]

^③ 柏拉图：《蒂迈欧篇》28b，谢文郁译，上海：上海人民出版社，2005年，第20页。[Plato, *Di mai o pian* (Timaeus), trans. XIE Wenyu (Shanghai: Shanghai People’s Publishing House, 2005), 20.]但是，柏拉图这里所谓的创造，是神为无形的质料赋形，使无序的质料世界变得有序，而不是从绝对虚无中造出一切。参吴飞：《无中生有与精神质料—奥古斯丁〈创世记〉诠释的两个问题》，第136页。

^④ 亚里士多德：《论天》，徐开来译，载《亚里士多德全集》卷二，苗力田主编，北京：中国人民大学出版社，1991年，第301页。[Aristotle, “On Heaven,” trans. XU Kailai, in *Yalishiduode quan ji* (Complete Works of Aristotle), vol.2, ed. MIAO Litian (Beijing: China Renmin University Press, 1991), 301.]

^⑤ 杰拉德·奥·戴利：《奥古斯丁》，第458页。

斯丁早期对旧约的论述主要集中于《创世记》前三章。在从米兰回到北非塔加斯特之后，在388-389年间，奥古斯丁著述了第一部释经作品——《驳摩尼教论〈创世记〉》（*De Genesi contra Manichaeos*）。这一两卷本的著作有力驳斥了摩尼教对旧律法的辩护。奥古斯丁后来解释称他遵循了寓意，而没有阐释字义。^①在第一卷书里，他批驳了摩尼教对《创世记》一章的抨击，从属灵和预言的意义上阐释了上帝在第七日安息，认为创造的七日类似于世界由创造到圆满的七个时代，是根据灵性逐次递进的七个阶段的一种“预言的”属灵化。在第二卷里，奥古斯丁更加诉诸于寓意解经，他将伊甸园的植物比喻为灵魂，伊甸园象征幸福，四条河流代表四种美德，诸如此类。^②393年左右，他在希波著述了《未完成的〈创世记〉字解》（*De Genesi ad litteram, imperfectus liber*），只论述到《创世记》1:26。对《创世记》一章进行历史的字义阐释，是一项极为费力艰难的重负，以致于奥古斯丁弃之未出。大约在427年，在其编定《再思录》（*Retractationes*）时，奥古斯丁使之重见天日。其中，他呈现了诠释旧约的四种方式：历史的（*Historia*）、寓意的（*allegoria*）、推源的（*aetiologia*）与类比的（*analogia*）。^③

在《忏悔录》11至13卷中，奥古斯丁再次阐释了《创世记》，尤其是六日创造（创1:1-2:3）。^④在此，他进一步发挥了寓意解经，将经文应用于信仰群体，并承袭新柏拉图主义的三个本体说，论

^① David F. Wright, “Augustine: His Exegesis and Hermeneutics,” 704.

^② Ibid., 705.

^③ Ibid., 705.这四种方式分别对应于强调句法的字义，表达对旧约预表理解的寓意，注重道德的比喻义以及灵义解经的神秘义。参Karen Jo Torjesen, *Hermeneutical Procedure and Theological Method in Origen's Exegesis*, 28-29.

^④ 奥古斯丁极为关注第一个创造叙述，试图将之同世界历史联系起来。因为，“在早期教父中，如何理解创世六日说既是一个基本的圣经诠释学问题，也是一个关键的神学哲学问题。”参吴飞：《心灵秩序与世界历史：奥古斯丁对西方文明的终结》，北京：生活·读书·新知三联书店，2013年，第67页。[WU Fei, *Xin ling zhi xu yu shi jie li shi: Augustine dui xi fang wen ming de zhong jie* (Beijing: SDX Joint Publishing Company, 2013), 67.]

证三位一体。^① 奥古斯丁重点论及《创世记》的开篇第一句：“上帝以太初造天地”。^② 按照奥古斯丁的理解，“太初”（*principio*）就是道（圣言），上帝在“太初”之中，在他的“道”之中，也在他的圣子之中，以及德能、智慧和真理之中，创造万有。^③ 道（圣言）赋予万物形状，是永恒真理，是理智世界的“智慧与知识的光明”。^④ 如此，太初不仅指时间的开端，而且，也体现三位一体中第一位格与第二位格之间的关系。此外，这里的“天地”是什么呢？根据奥古斯丁的阐释，“天地”是整个宇宙的基本质料（*materia*），分别指精神质料与物质质料，都有待于上帝的赋形。^⑤ 但是，质料要依赖于形式而存在。因此，这两种质料都有形式。“奥古斯丁仍然保留了亚里士多德那里质料作为潜能的意义。”^⑥ 同时，由于受到普罗提诺的影响，奥古斯丁认为精神质料是永恒不变的，随着上帝对光的创造，精神质料被赋形，天使也被造出。为了说明万物皆为上帝所造，而且，是

^① 在《论三位一体》中，奥古斯丁对三位一体之教义的阐发与论说，赖于大量的圣经引述，尤其是前四卷，他以圣经的权威建构信仰。参奥古斯丁：《论三位一体》，周伟驰译，北京：商务印书馆，2015年，第1-159页。[Augustine, *Lun san wei yi ti* (On Trinity), trans. ZHOU Weichi (Beijing: The Commercial Press, 2015), 1-159.]

^② 中文和合本译为“起初上帝创造天地”。奥古斯丁引用《约翰福音》8: 25，说明基督本身就是太初，是圣言，《创世记》的开篇与《约翰福音》的开篇是呼应的。参吴飞：《奥古斯丁论创世中的圣言》，载《社会科学战线》，2011年第4期，第36-37页。[WU Fei, “Augustine lun chuang shi zhong de sheng yan.” *Social Science Front*, no. 4(2011): 36-37.]周士良将“太初”译为“元始”。参奥古斯丁：《忏悔录》11: 3，第249页。

^③ 奥古斯丁：《忏悔录》11: 9，第254页。杰拉德·奥·戴利（Gerard O’Daly）认为：“奥古斯丁按照中期柏拉图主义的习惯，认为永恒的型相（理性 *rationes*，理念 *ideae*）存在于神的心智中，三位一体的第二位格经常被称为是神智或真理，因此上帝就是真理。”杰拉德·奥·戴利：《奥古斯丁》，第492页。在此，奥古斯丁强调“太初”是“共在的永恒的道”，突出永恒与时间的本质。参Thomas Williams, “Biblical Interpretation,” in *The Cambridge Companion to Augustine*, eds. Eleonore Stump and Norman Kretzmann (Cambridge: Cambridge University Press, 2001), 61.

^④ 奥古斯丁：《忏悔录》13: 20，第327页。如此，我们看到“奥古斯丁将《荷尔顿西乌斯》中的‘智慧’（*wisdom*）和新柏拉图著作中的‘理智’（*intellect*）同《约翰福音》开篇的‘道’（*word*，言）熔于一炉。”参杰拉德·奥·戴利：《奥古斯丁》，第461页。

^⑤ 奥古斯丁：《忏悔录》13: 2，第308页。

^⑥ 吴飞：《无中生有与精神质料——奥古斯丁〈创世记〉诠释的两个问题》，第150页。

在瞬间从“无中生有”。如此，奥古斯丁采纳并改造逻各斯 (*logoi, rationes causales, seminales*) 种子说。逻各斯是活的有机体的非物质动因，即潜能，这种潜能体现在物质性的种子里，从物质性种子中发育出动物或植物，具备所有的特性差异。逻各斯理 (*rationes*) 与天体、虚空、水土等元素一起，是在创世之初由上帝创造出来的。”^① 由此可见，在创造论上，奥古斯丁吸纳了希腊哲学，同时对之进行改造，使之整合成为基督教创世论的一部分。

同时，奥古斯丁也非常重视字义解经。成书于415年的12卷本《〈创世记〉字解》，对《创世记》前三章进行了字义解释，证明上帝创造工作的真实性，以及上帝和创造的世界之关系。于奥古斯丁而言，上帝既是创造者，也是救赎者。为了论证上帝的创造具有三位一体的性质，他将上帝的创造工作纳入上帝之道与圣灵的至善中进行理解。他并不将字义解经视为是寓意解经的反面，认为二者在呈现经文的意义上是互为补充的。因为，在他看来，人们需要借助于不同的诠释手段，方能理解圣经文本中蕴含的上帝意愿及其完整意义。^② 比如，关于“光”和“昼夜”先于“光体”的叙述（创1：3-5，1：14-15），他并没有简单地摒弃对光进行“物质的”解释，不过，他指出更好的解释应考虑到一个事实，那就是这些术语并不是真的在叙述创造有形的可见光的历史过程。因此，他认为这里的“光”，显示了天使对创造的知识。^③ 在《创世记》首三章，他看到了两种不同的创造叙述。第二个创造叙述始于第二章第四节，这是对第二个创造叙述的引介。^④ 他认为第一个创造叙述基于形而上学的视角，而第二个创造叙述可以理解为是对创造的

^① 杰拉德·奥·戴利：《奥古斯丁》，第494页。

^② Frederick van Fleteren, “Principles of Augustine’s Hermeneutic: An Overview,” in *Augustine: Biblical Exegete*, eds. F. van Fleteren and J. C. Schnaubelt (New York: Peter Lang, 2001), 8.

^③ Augustine, *The Literal Meaning of Genesis*, vol. 1, translated and annotated by John H. Taylor (New York: Newman Press, 1982), 19-45.

^④ 在第五卷书里，奥古斯丁具体论述了这两个叙述。参见Augustine, *The Literal Meaning of Genesis*, vol. 1, 146-176.

历史解释，因为，它是在人的可感知的历史中展现的。可见，奥古斯丁是将两种创造叙述视为一个整体而进行理解的。囿于时代的局限，奥古斯丁不谙圣经原文，缺乏对经文的文本批评（textual criticism）与历史评鉴（historical criticism），因此，他不能进入《创世记》文本的内部，从语言风格、叙述体裁和历史语境上分析二者的分别。这种语言上的局限，也影响到他对原罪的阐释。他将《罗马书》5：12视为是原罪的依据之一。他参照旧拉丁译本（Old Latin version），将之引述为“因他（*in quo*，这里指亚当一人）众人都犯了罪”，而希腊原文是“因为（*quatenus*）众人都犯了罪”，强调个人运用意志的罪责。^① 奥古斯丁的解读，对基督教原罪论的形成与发展影响深远。

奥古斯丁认为字义解经是要理解经文作者所叙述的历史事件，如同它们实有发生。他指出创造叙述中某些涉及自然的人类经验的经文，要从字义上理解。比如，《创世记》2：8对伊甸园的描述，就不能像《雅歌》那样进行比喻的理解，而要像论述《列王纪》那样进行历史的理解。而有些经文，以字义去理解将是荒谬的，或者有损信仰的类比。在这样的情形里，寓意解经显然是上选。^② 对于《创世

^① Bruce M. Metzger, *The Early Versions of the New Testament: Their Origin, Transmission and Limitation* (Oxford: Clarendon Press, 2001), 290-293. 奥古斯丁对保罗书信的引述，出自旧拉丁译本。参 H. A. G. Houghton, *The Latin New Testament: A Guide to Its Early History, Texts, and Manuscripts* (Oxford: Oxford University Press, 2016), 39. 关于这一误译，参周伟驰：《奥古斯丁的基督教思想》，北京：中国社会科学出版社，2005年，第209页。[ZHOU WeichI, *Aogusiding de ji du jiao si xiang* (Beijing: China Social Science Press, 2005), 209.] 另参李锦纶：《导言》，载奥古斯丁：《驳朱利安》，石敏敏译，北京：中国社会科学出版社，2017年，第8页。[LI Jinlun, “Introduction,” in Augustine, *Bo zhulian* (Against Julian), trans. SHI Minmin (Beijing: China Social Science Press, 2017), 8.]

^② 对伊甸园的理解，奥古斯丁有时倾向于精神的，而有时又侧重于物质的方面，但就《创世记》2：8而言，伊甸园就是地上的一个地方，人在那里居住生存。至于其中的生命树（创2：9），奥古斯丁认为那是精神实体的一种神圣与神秘的事物，是“基督的智慧”。参 Augustine, *The Literal Meaning of Genesis*, vol. 2, translated and annotated by John H. Taylor (New York: Newman Press, 1982), 33-34. 奥古斯丁强调阅读圣经文本的重要性，对他而言，圣经的字义解释是最可能接近圣经底本意义的方法。参陈驯：《创造与恩典：奥古斯丁〈创世记字义解释〉中的神学人类学》，北京：宗教文化出版社，2012年，第9页。[CHEN Xun, *Chuang zao yu en dian: Aogusiding chuang shi ji zi yi jie shi zhong de shen xue ren lei xue* (Beijing: Religious Culture Press, 2012), 9.]

记》的第一句，奥古斯丁指出若不遵从寓意解经，将会引发无尽的困扰。可见，奥古斯丁的解经策略并不是固定不变的，它们完全依经文而定。因此，奥古斯丁意识到基督徒对《创世记》的诠释可以具有多元性。但另一方面，他看到对《创世记》二章的“字解”，可能会与《创世记》一章的寓意解经在护教上形成冲突。^① 比如，《创世记》1:1与1:8中有关“天”的论述及其关系，以及字面上的“昼”和“夜”这种时间如何存在等问题。因此，他抵制对经文随意进行寓意与字义阐释的诱惑。在《〈创世记〉字解》里，奥古斯丁强调上帝造天地是以太初（圣子）所造，圣子是被造物的源泉。他指出圣言赋形，是圣父圣言共同创造了一切。圣言不仅是世界历史的起点与终点，也是人类的拯救者。^②

《上帝之城》第11卷再次聚焦于创造叙述。在此，奥古斯丁强调“世界的创造不是没有开端的”。他指出：“世界是所有可见之物中最大的，上帝是所有不可见之物中最大的。我们看见世界存在，相信上帝存在。上帝制造了世界，没有谁比上帝更让我们相信这一点。”^③ 在他的朝觐之旅中，他关注创造论的同时，论及旧约对基督的预示（第18卷）以及旧约的救赎史（第15-17卷）。它们作为上帝之城的发展内容，统一在奥古斯丁的基督教神哲学体系中。除了《创世记》，旧约中最为吸引奥古斯丁的书卷是《诗篇》，尤其是《诗篇》4与80中对上帝之怜悯的描述，深刻地触动了他的敬虔之心。他

^① 奥古斯丁尝试以字义解释去理解《创世记》，但他在《〈创世记〉字解》8.1-8.2中，并不满意自己的解释。因此，他同时诉诸于寓意解经，延续并发展了奥利金与安布罗斯的寓意解经法，反击摩尼教极端的字义解经引发的挑战。参陈驯：《创造与恩典》，第2-3页。

^② 奥古斯丁：《〈创世记〉字解》1:4、5、17，转引自吴飞：《奥古斯丁论创世中的圣言》，第37-41页。圣父与圣子就是“一”，具有平等的本性，具有同一个“起初”（创1:1），第2节明确了圣灵的工作。《约翰福音》的“起初”就是“道”，圣父、圣子与圣灵就是那“起初”。参陈驯：《创造与恩典：奥古斯丁〈创世记字义解释〉中的神学人类学》，第28页。

^③ 奥古斯丁：《上帝之城：驳异教徒》中，第80页。

的《诗篇》释义是“一种基督论的祈祷”^①。而他的《上帝之城》，正是对《诗篇》87:3中“上帝之城”的回应。《诗篇》中对耶路撒冷与巴比伦之起源与命运的描述，为他论述两个城奠定了基础。在他弥留之际，他病房的墙上张贴的是《诗篇》中的经句，用于每日的沉思冥想。^② 他倾注三十年的心血，完成32篇《对〈诗篇〉的讲解》。贯穿该著的诠释线索，是基督的身体与基督的头二者的联合统一，也是基督与他信众之间的联合统一。^③ 捍卫基督论（Christology）始终是他释经著述中的核心主题。他晚年著述了多部批驳佩拉纠（anti-Pelagian）的作品。其中，《诗篇》和《罗马书》是他抨击佩拉纠的有力武器。^④ 此外，使徒保罗的书信与福音书，也是奥古斯丁爱不释手的《圣经》书卷。

三、结语

《创世记》在奥古斯丁的历史神学建构中具有重要地位，这也是他反复评释《创世记》的主要原因。在《上帝之城》中，奥古斯丁依据《圣经》而建构了三段式世界的历史框架：依照《创世记》论及两座城的开端，以旧约历史和基督事件为线索展开两座城，最后参照《但以理书》与《启示录》等，将世界末日作为两座城的结局。作

^① 邓绍光：《中译本导言》，载奥古斯丁：《论灵魂及其起源》，石敏敏译，北京：中国社科出版社，2017年，第22页。[DENG Shaoguang, “Introduction to Chinese Translation,” in Augustine, *Lun ling hun ji qi qi yuan* (On the Soul and Its Origin), trans. SHI Minmin (Beijing: China Social Science Press, 2017), 22.]

^② David F. Wright, “Augustine: His Exegesis and Hermeneutics,” 703.

^③ Ibid., 712-714. 奥古斯丁论《诗篇》的研究，参Vernon J. Bourke, “Augustine on the Psalms,” in *Augustine: Biblical Exegete*, eds. Frederick van Fleteren and Joseph C. Schnaubelt, 55-70.

^④ 奥古斯丁：《论原罪与恩典：驳佩拉纠派》，周伟驰译，北京：商务印书馆，2012年，第324-326页。[Augustine, *Lun yuan zui yu en dian: bo pei la jiu pai* (On Original Sin and Grace: Against the Pelagians), trans. ZHOU Weichi (Beijing: Commercial Press, 2012), 324-326.]

为基督教信仰的重要护教士，他忠实于《圣经》权威，同时，也忠诚于正统的大公教会信仰，批驳异端以及一切非基督教的诘难。他对《圣经》之神圣权威的敬仰，表现在他坚持以《圣经》作为基督教教义学的根基和依据，始终将《圣经》视为是基督教信仰独一无二的圣典。在他对《圣经》的引述中，可以看到他神学目的与护教目的的并重。他认为神学的错误和异端的产生，都源于对《圣经》不正确的解释与应用，因此，他通过引述和阐释《圣经》，以及驳斥异端而建构大公基督教的教义与神学传统，诸如创造论、三位一体、原罪、恩典、救赎论与末世论等。在这一过程中，新柏拉图主义是奥古斯丁的重要思想源流之一，当然，他也吸纳了摩尼教与多纳图派等教派的思潮。通过这样的兼容并蓄与综合，一方面，奥古斯丁为基督教思想的体系化奠定了坚实的基础，另一方面，他也见证了早期《圣经》文本之权威的发展历程。此外，他对新旧约之关系的态度，以及对新约书卷之权威的界定，促进了新约在4世纪下半叶的正典化进程，规范了基督徒群体的信仰，从而确立了以三位一体为中心的《圣经》经验。奥古斯丁的基督教神哲学，像一束灿烂的阳光，照进整个中世纪的思想历程。而且，他对《创世记》与《诗篇》的注疏，以及他的释经方法，深刻影响了后世的《圣经》诠释，比如，中世纪安瑟伦（Anselm of Laon）的《标准注释书》（*Glossa Ordinaria*），以及16世纪马丁·路德的《诗篇》讲章，都直接受益于奥古斯丁。^① 由此可见，在《圣经》诠释史上，奥古斯丁留有深刻的烙印。

^① 关于奥古斯丁对人文主义与宗教改革的影响，参Arnoud S. Q. Visser, *Reading Augustine in the Reformation: The Flexibility of Intellectual Authority in Europe, 1500-1620* (New York: Oxford University Press, 2011), 29-45。

参考文献 [Bibliography]

西文文献 [Works in Western Languages]

- Arnold, Duane W. H. and Pam Bright, eds. *De Doctrina Christiana: A Classic of Western Culture*. Notre Dame: University of Notre Dame Press, 1995.
- Augustine. *De Doctrina Christiana*. Edited and translated by R. P. H. Green. Oxford: Clarendon Press, 2004.
- _____. *The Literal Meaning of Genesis*, vols. 2. Translated and annotated by John H. Taylor. New York: Newman Press, 1982.
- Bright, Pamela, ed. *Augustine and the Bible*. Notre Dame: University of Notre Dame Press, 1999.
- Fleteren, F. van, and J. C. Schnaubelt, eds. *Augustine: Biblical Exegete*. New York: Peter Lang, 2001.
- Houghton, H. A. G. *The Latin New Testament: A Guide to Its Early History, Texts, and Manuscripts*. Oxford: Oxford University Press, 2016.
- Metzger, Bruce M. *The Early Versions of the New Testament: Their Origin, Transmission and Limitation*. Oxford: Clarendon Press, 2001.
- Reventlow, Henning Graf. *History of Biblical Interpretation*, vol. 2: From Late Antiquity to the End of the Middle Ages. Translated by James O. Duke. Atlanta: Society of Biblical Literature, 2009.
- Six-Means, Horace E. *Augustine and Catholic Christianization: The Catholicization of Roman Africa, 391-408*. New York: Peter Lang, 2011.
- Sundberg Jr., Albert C. "The Septuagint: The Bible of Hellenistic Judaism." In *The Canon Debate*. Edited by Lee M. McDonald and James A. Sanders, 68-90. Peabody: Hendrickson, 2002.
- Tyconius. "The Book of Rules," In *Hermeneutical Procedure and Theological Method in Origen's Exegesis*. Edited by Karen Jo Torjesen, 104-132. Philadelphia: Fortress Press, 1984.
- Visser, Arnoud S. Q. *Reading Augustine in the Reformation: The Flexibility of Intellectual Authority in Europe, 1500-1620*. New York: Oxford University Press, 2011.
- Williams, Thomas. "Biblical Interpretation." In *The Cambridge Companion to Augustine*. Edited by Eleonore Stump and Norman Kretzmann, 59-70. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
- Wright, David F. "Augustine: His Exegesis and Hermeneutics." In *Hebrew Bible/Old Testament, The History of Its Interpretation*, vol. 1: Antiquity. Edited by Magne Sæbø. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1996.

中文文献 [Works in Chinese]

- 亚里士多德：《论天》，徐开来译，载《亚里士多德全集》卷二，苗力田主编，北京：中国人民大学出版社，1991年。[Aristotle. "On Heaven." Translated by XU Kailai. In *Yalishiduode quan ji* (Complete Works of Aristotle), vol.2. Edited by MIAO Litian. Beijing: China Renmin University Press, 1991.]
- 奥古斯丁：《忏悔录》，周士良译，北京：商务印书馆，2009年。[Augustine. *Chan Hui lu* (Confessions). Translated by ZHOU Shiliang. Beijing: Commercial Press, 2009.]
- 奥古斯丁：《上帝之城：驳异教徒》上中下，吴飞译，上海：三联，2016年。[Augustine. *Shang di zhi cheng: bo yi jiao tu* (*De Civitate Dei contra Paganos*), vols.3. Translated by WU Fei. Shanghai: SDX Joint Publishing Company, 2016.]
- 奥古斯丁：《论原罪与恩典：驳佩拉纠派》，周伟驰译，北京：商务印书馆，2012年。[Augustine. *Lun yuan zui yu en dian: bo pei la jiu pai* (On Original Sin and Grace: Against the Pelagians). Translated by ZHOU Weichi. Beijing: Commercial Press, 2012.]
- 奥古斯丁：《论灵魂及其起源》，石敏敏译，北京：中国社科出版社，2017年。[Augustine. *Lun ling hun ji qi qi yuan* (On the Soul and Its Origin). Translated by SHI Minmin. Beijing: China Social Science Press, 2017.]
- 奥古斯丁：《论三位一体》，周伟驰译，北京：商务印书馆，2015年。[Augustine. *Lun san wei yi ti* (On Trinity). Translated by ZHOU Weichi. Beijing: The Commercial Press, 2015.]
- 奥古斯丁：《驳朱利安》，石敏敏译，北京：中国社会科学出版社，2017年。[Augustine. *Bo zhulian* (Against Julian). Translated by SHI Minmin. Beijing: China Social Science Press, 2017.]
- 陈驯：《创造与恩典：奥古斯丁〈创世记字义解释〉中的神学人类学》，北京：宗教文化出版社，2012年。[CHEN Xun. *Chuang zao yu en dian: Aogusiding chuang shi ji zi yi jie shi zhong de shen xue ren lei xue* (Creation and Grace: Theological Anthropology in Augustine's interpretation of the word meaning in Genesis). Beijing: Religious Culture Press, 2012.]
- 陈越骅：《跨文化视野中的奥古斯丁——拉丁教父的新柏拉图主义源流》，杭州：浙江大学出版社，2014年。[CHEN Yuehua. *Kua wen hua shi ye zhong de Aogusiding: la ding jiao fu de xin bolatu zhu yi yuan liu* (Augustine Latin godfather's new Platonism in cross-cultural perspective). Hangzhou: Zhejiang University Press, 2014.]

- 陈越骅：《中译本导言》，载安布罗斯：《论责任》，陈越骅译，香港：汉语基督教文化所，2015年。[CHEN Yuehua. "Introduction to Chinese Translation." In Ambrose, *Lun ze ren* (De Officiis). Translated by CHEN Yuehua. Hong Kong: Institute of Sino-Christian Studies Ltd., 2015.]
- 杰拉德·奥·戴利：《奥古斯丁》，冯俊等译，载《从亚里士多德到奥古斯丁》，大卫·福莱（David Furley）主编，北京：中国人民大学出版社，2004年，第457-507页。[Gerard O'Daly. "Augustine." Translated by FENG Jun, et al. In *Cong Yalishiduode dao Aogusiding* (From Aristotle to Augustine). Edited by David Furley, 457-507. Beijing: Renmin University of China Press, 2004.]
- 俄里根（Origen）：《属灵的寓意：〈约翰福音〉注疏》，柳博赞译，北京：华夏出版社，2010年。[Origen. *Shu ling de yu yi: yue han fu yin zhu shu* (Commentary on the Gospel According to John Books 1-10). Translated by LIU Boyun. Beijing: Huaxia Press, 2010.]
- 柏拉图：《蒂迈欧篇》，谢文郁译，上海：上海人民出版社，2005年。[Plato. *Di mai o pian* (Timaeus). Translated by XIE Wenyu. Shanghai: Shanghai People's Publishing House, 2005.]
- 王晓朝：《奥古斯丁对基督教释经学的重要贡献》，载《圣经文学研究》，2009年第3辑，第45-63页。[WANG Xiaochao. "Augustine's Significant Contribution to Christian Hermeneutics." *The Journal for the Studies of Biblical Literature*, no. 3(2009): 45-63.]
- 吴飞：《无中生有与精神质料—奥古斯丁〈创世记〉诠释的两个问题》，载《道风：基督教文化评论》，2016年第45期，第134-174页。[WU Fei. "Creatio ex nihilo and Spiritual Matter: Two Issues in Augustine's Interpretation of Genesis." *Logos & Pneuma: Chinese Journal of Theology*, no. 45(2016): 134-174.]
- 吴飞：《心灵秩序与世界历史：奥古斯丁对西方文明的终结》，北京：三联，2013年。[WU Fei. *Xin ling zhi xu yu shi jie li shi: Augustine dui xi fang wen ming de zhong jie* (Spiritual Order and World History: Augustine's End to Western Civilization). Beijing: SDX Joint Publishing Company, 2013.]
- 吴飞：《奥古斯丁论创世中的圣言》，载《社会科学战线》，2011年第4期，第36-37页。[WU Fei. "Augustine lun chuang shi zhong de sheng yan." *Social Science Front*, no. 4(2011): 36-37.]
- 周伟驰：《奥古斯丁的基督教思想》，北京：中国社会科学出版社，2005年。[ZHOU Weichi. *Aogusiding de ji du jiao si xiang* (Augustine's Christian Thought). Beijing: China Social Science Press, 2005.]